



AVISO SOBRE LAS PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Efectivo a partir de enero 31 del 2015

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE USTED TENER ACCESO A ELLA.

FAVOR DE REVISAR ESTE AVISO CUIDADOSAMENTE.

Nosotros conservamos un archivo de los servicios de atención a la salud que le proporcionamos. Usted puede ver y obtener una copia de esa información médica. Usted también puede pedirnos que corriamos esa información médica. Nosotros no divulgaremos su información médica a terceros a menos que usted nos lo indique o si la ley lo dispone o nos lo exige.

Si tiene alguna pregunta acerca de este aviso, comuníquese con nuestro/a Oficial de Privacidad llamando al 425.899.1939

¿QUÉ INFORMACIÓN ESTÁ PROTEGIDA?

La información médica es información acerca de su salud, incluyendo información demográfica que podría identificarlo/a y que es relativa a su condición física o mental pasada, presente o futura; al tratamiento proporcionado; o a los pagos de su atención médica pasados, presentes o del futuro.

¿QUIÉNES SEGUIRÁN ESTE AVISO?

- Todos los departamentos y servicios de EvergreenHealth, incluyendo a todos los empleados, personal y demás personal autorizado de estas entidades, así como cualquier miembro del grupo de voluntarios autorizado a ayudarle mientras recibe servicios de o en un centro de EvergreenHealth.
- Los miembros del personal médico y otros proveedores de atención médica independiente no empleados por EvergreenHealth que brindan servicios de atención médica en nuestras instalaciones, incluidos aquellos que han llegado a un “acuerdo de atención de salud organizada”, conforme a lo autorizado por la ley.
- Todos los demás profesionales de atención médica y su personal autorizado a acceder su información conservada en EvergreenHealth. Su proveedor de atención médica independiente podría tener diferentes políticas o avisos de privacidad referentes al uso y divulgación de su información médica, originada en su consultorio o clínica, y usted debe examinar esas políticas con esa persona o entidad.

CÓMO PODREMOS USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA

Tratamiento Podríamos utilizar información médica acerca de usted para proporcionarle tratamientos o servicios médicos. Es probable que divulguemos información médica acerca de usted a los médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina y otro personal autorizado, involucrados en la atención a su salud. Por ejemplo, si un médico lo atiende por una pierna fracturada, tendría que saber si usted tiene diabetes porque la diabetes puede demorar el proceso de curación. Otros departamentos de EvergreenHealth también podrían compartir información médica acerca de usted con el fin de coordinar los servicios que usted pudiese necesitar, tales como recetas médicas, análisis de laboratorio y rayos X.

Pagos Podríamos utilizar y divulgar información médica acerca de usted para cobrarle a su compañía de seguros o de otro seguro a terceros o a usted, por el tratamiento y los servicios que reciba en EvergreenHealth. Por ejemplo, pudiese ser necesario compartir información con su plan de salud o su asegurador de salud acerca de la cirugía que tuvo para que nos paguen o se lo reembolsen a usted. También podría ser necesario informar a su asegurador de salud o a su plan de salud acerca del tratamiento que recibirá con el fin de obtener previa aprobación o para determinar si su plan de seguro lo/la cubrirá.

Operativos de atención a la salud Podemos usar y divulgar información médica acerca de usted para fines operativos. Estos usos y divulgaciones son necesarios para que EvergreenHealth opere eficiente y efectivamente, así como para asegurar que todos nuestros pacientes reciban atención médica de calidad. Por ejemplo, podríamos utilizar información médica para revisar y mejorar la atención que usted recibe, con el fin de proporcionar capacitación, para ayudar a decidir los servicios que ofrecemos y qué precios cobrar. También podríamos compartir su información médica con otras personas (como con abogados y consultores) y con organizaciones que nos ayudan con nuestras actividades empresariales. Si compartimos su información médica con otras

organizaciones para este fin, éstas también deben acordar el proteger su privacidad conforme a lo dispuesto por la ley.

Investigación Bajo ciertas circunstancias, podríamos usar y divulgar su información médica para fines de investigación; siempre y cuando se hayan establecido ciertas medidas para proteger su privacidad. En estos casos, una junta de revisión de investigación suele examinar y aprobar el proyecto de investigación para garantizar que las protecciones de privacidad estén vigentes. Por ejemplo, un proyecto de investigación puede consistir en comparar la salud y recuperación de todos los pacientes que recibieron un medicamento con aquellos que recibieron otro distinto para tratar la misma condición.

Para comunicarnos con usted Su información médica también se podría utilizar para comunicarnos con usted. Podríamos llamarle o escribirle para recordarle que tiene una cita o para recomendarle posibles opciones de tratamiento y alternativas. Es probable que también le comuniquemos beneficios, servicios o clases de educación de atención médica relacionados con la salud; o, de ferias de la salud que podrían interesarle.

Salud pública y seguridad Podemos divulgar información médica acerca de usted para actividades de salud pública que generalmente incluyen lo siguiente:

- Prevenir o controlar enfermedades, lesión o discapacidad
- Informar sobre estadísticas vitales tales como nacimientos o muertes
- Informar sobre sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica a la autoridad gubernamental correspondiente
- Informar reacciones a medicamentos o problemas con productos
- A empleadores acerca de enfermedades o lesiones relacionadas con el trabajo
- Para notificar a personas que podrían haber estado expuestas a una enfermedad o podrían estar en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o condición

Otros usos y divulgaciones permitidos También podríamos divulgar su información médica, cuando sea permitido por la ley, para proteger la seguridad del paciente, para asegurar que nuestros centros y personal cumplan con los estándares gubernamentales y de acreditación. Por ejemplo, damos o divulgamos información:

- Conforme a lo dispuesto por leyes federales, estatales y locales
- A las agencias e individuos pertinentes cuando lo creamos necesario para evitar serias amenazas a la salud o seguridad para evitar daños graves
- A las organizaciones de obtención de órganos, según sea necesario, para facilitar la donación y trasplante de órganos o tejidos
- A una agencia de supervisión de salud con fines de auditorías, investigaciones, inspecciones y otorgamiento de licencias para asegurar el cumplimiento con las leyes relativas a la atención médica

- A médicos forenses, legistas y agentes funerarios
- En respuesta a una orden judicial, citatorio judicial, solicitud de descubrimiento u otro propósito legal
- A las fuerzas de la ley según lo dispuesto o permitido por la ley
- Para indemnización a trabajadores o programas similares para procesar reclamos
- A funcionarios gubernamentales cuando se requiera para actividades de seguridad nacional conforme a lo dispuesto por la ley

Fuerzas Armadas Si usted es miembro de las Fuerzas Armadas, podemos divulgar su información médica según lo dispongan las autoridades militares. Nosotros también podríamos divulgar información médica acerca del personal militar extranjero a las correspondientes autoridades militares extranjeras.

USOS Y DIVULGACIONES A LOS CUALES USTED TIENE EL DERECHO DE OBJETAR

Directorio de nuestra organización Mientras usted está internado como paciente en el Hospital Evergreen, podríamos incluir en nuestro directorio cierta información limitada acerca de usted. Esta información incluye su nombre, ubicación y su condición general (por ejemplo: ser buena, estable o crítica). Podríamos proporcionar esta información a alguien que pregunte por usted por su nombre. Si elige proporcionar su afiliación religiosa, podríamos dar su nombre y número de habitación a miembros del clero con la afiliación religiosa que usted declaró. Si usted no desea ser incluido/a en el Directorio de la organización, usted debe notificárselo al personal de registro del paciente o a su enfermera.

Actividades para recaudar fondos Podríamos revelar cierta información a nuestra Fundación para que se comuniquen con usted y le den la oportunidad de hacer donaciones que ayudarán a promover la misión de EvergreenHealth. La información que daríamos puede ser su nombre, dirección, número de teléfono, fecha de nacimiento, edad, sexo, su estatus de seguro médico, las fechas en que recibió tratamiento o servicios de nosotros, el departamento que se los proporcionó, médico tratante y el resultado. Si usted no quiere que nuestra Fundación se comunique con usted con este propósito, comuníquese con nuestro/a Oficial de Privacidad.

Divulgaciones a familiares, amistades u otros A menos que usted se oponga, su proveedor de atención a la salud usará su juicio profesional para proporcionar información médica relevante a sus familiares, amistades u otra persona. Esta persona puede ser alguien que usted ha indicado que tiene interés activo sobre su cuidado o el pago de su atención médica o que podría notificar a otros acerca de su ubicación y condición general.

Para asistencia en caso de desastres Podríamos revelar su ubicación y condición general a una entidad pública o privada autorizada por la ley, como FEMA o la Cruz Roja, para ayudar con los esfuerzos de asistencia durante desastres para que su familia pueda ser notificada.

USOS Y DIVULGACIONES NO PERMITIDOS SIN SU AUTORIZACIÓN

Notas de psicoterapia No podemos utilizar ni divulgar notas de psicoterapia sin su autorización por escrito.

Mercadeo No podemos utilizar ni divulgar su información médica, ni con propósitos de mercadeo ni para divulgaciones que constituyan una venta de información médica sin su autorización por escrito.

Información especialmente protegida Leyes estatales y federales especiales se aplican a cierta información sobre la salud del paciente. Por ejemplo, protecciones adicionales podrían aplicarse a la información acerca de enfermedades transmitidas sexualmente, registros de tratamiento por abuso de drogas y alcohol, salud mental e información sobre el VIH/SIDA. Cuando la ley lo disponga, obtendremos su autorización antes de divulgar este tipo de información.

NUESTRAS OBLIGACIONES

La ley requiere que EvergreenHealth mantenga la privacidad de la información acerca de su salud, que se le notifique en caso de violación a su información médica protegida y proporcionarle un aviso sobre sus obligaciones legales y prácticas de privacidad de EvergreenHealth. Este aviso explica cómo puede ser usada y/o divulgada la información acerca de su salud según lo permita o requiera la ley. También describe sus derechos para acceder y controlar su información médica. Estamos obligados a acatar los términos de este aviso. Su información médica no será utilizada ni divulgada excepto como aquí se indica y nos reservamos el derecho a modificar los términos de este aviso en cualquier momento. El nuevo aviso entrará en vigencia para toda la información médica que nosotros tengamos en el momento del cambio. La copia actualizada de este aviso se encontrará en las áreas de registro del paciente así como en nuestra página web www.evergreenhealth.com.

SUS DERECHOS

Nota: Usted podrá ejercer cualquiera de los derechos que se indican a continuación o hacer preguntas acerca de estos derechos comunicándose con el/la Oficial de Privacidad al 425.899.1939.

Usted tiene derecho a:

- **Solicitar restricciones** pidiendo que limitemos la manera en la que utilizamos o divulgamos su información médica para tratamiento, pagos u operaciones de atención

médica. También puede solicitar que limitemos la información que damos a alguien que esté involucrado en su cuidado –como algún familiar o amigo. No estamos obligados a aceptar su solicitud. Si accediésemos, cumpliremos con esa restricción a menos que se trate de una emergencia. Le pediremos que presente su solicitud por escrito.

- **Restringir la divulgación a un plan de salud** si el servicio ha sido pagado por completo, por usted o algún individuo en su nombre, estamos obligados a aceptar su petición y le pediremos que presente su solicitud por escrito.
- **Solicitar que nos comuniquemos con usted** por otro medio para preservar la confidencialidad. Por ejemplo, si desea que nos comuniquemos con usted a una dirección o número de teléfono distinto, generalmente, si es razonable, podemos satisfacer su petición. Le pediremos que presente su solicitud por escrito.
- **Solicitar acceso a la información médica acerca de usted o una copia** en formato electrónico o impreso. Le pediremos que presente su solicitud específica por escrito. Podríamos cobrar una suma razonable por el costo de producir y enviar las copias por correo. En ciertas situaciones podríamos negar su petición y le informaríamos los motivos. En ciertos casos, es posible que tenga derecho a solicitar una revisión de nuestra negación.
- **Solicitar que sea corregida su información médica** en nuestros registros si usted cree que es incorrecta o está incompleta. Su petición para modificarla deberá ser por escrito especificando la razón de ésta. En ciertas ocasiones podríamos negar su petición. En este caso le informaríamos los motivos de la negación. Usted puede responder presentando una apelación por escrito y pedir que ésta se adjunte a su información médica.
- **Solicitar un recuento de divulgaciones** solicitándonos por escrito una lista de las divulgaciones que hayamos hecho de su información médica, excepto las divulgaciones para tratamientos, pagos, operaciones de atención médica, información que se le proporcionó, listados de directorios de centros y ciertas funciones gubernamentales. Usted puede solicitar hasta un máximo de los últimos seis años y recibirá una lista por cada uno de esos años sin cargo alguno. Si solicitara otra lista durante el mismo año, podríamos cobrarle una tarifa razonable.
- **Recibir una copia impresa de este aviso** en cualquier momento. Le ofreceremos una copia del aviso la primera vez que se registre o se presente para recibir tratamiento o servicios de atención médica en EvergreenHealth. También puede obtener una copia de la última versión de este aviso en nuestro sitio web: www.evergreenhealth.com.

OTROS USOS DE INFORMACIÓN MÉDICA

Los otros usos y divulgaciones de esta información médica que no están incluidos en este aviso o permitidos por las leyes correspondientes se llevarán a cabo únicamente con su autorización por escrito. Si usted nos autoriza a usar o divulgar información médica acerca de usted, en cualquier momento usted puede revocar esa autorización, haciéndolo por escrito. Si usted revoca su autorización, ya no podremos ni usar ni divulgar información médica acerca de usted debido a

las razones expresadas en su autorización escrita. Usted entiende que no podemos deshacer divulgaciones que ya se hayan hecho con su permiso previo a la revocación; y que, en cualquier caso, estamos obligados a retener nuestros registros de la atención que le brindamos.

QUEJAS

Si usted considera que se han violado sus derechos de privacidad, puede comunicarse con el/la Oficial de Privacidad de EvergreenHealth hablando al 425.899.1939 o presentar una queja por escrito a la/el Oficial de Privacidad, EvergreenHealth MS #49, 12040 NE 128th Street, Kirkland, WA 98034. Si no podemos resolver su preocupación, también puede comunicarse con el/la Secretario/a del Departamento de Salud y Servicios Humanos. **Usted no será penalizado/a por presentar una queja.**